

*The impressive spectrometer of the European Muon Collaboration (Photo 30.7.78).*

*Le spectromètre impressionnant de la Collaboration européenne pour la physique du muon. (Photo 30.7.78)*

## Jets from muons

A beautiful new result from the European Muon Collaboration (EMC) shows clear 'jet' patterns of produced particles coming from the excitation of the quark constituents hidden deep inside protons — the first time these patterns have been seen in a fixed target experiment. EMC is a major collaboration of twelve research centres, involving about 80 physicists, and is one of the largest experiments in the North Area of the SPS. It uses high energy muon beams to bombard a proton (hydrogen) target. In experiments using high energy colliding beams, much evidence has been seen for jets — well-defined sprays of particles understood to come from liberated quarks and gluons. Similar phenomena have also been searched for in fixed target experiments using high energy neutrino and muon beams to probe the quarks lying deep inside target nucleons. The EMC data clearly shows that muons can succeed in producing distinct sprays of hadrons, and moreover the observed particle distributions are in good agreement with theoretical calculations, showing that our understanding of the behaviour of hadron constituents seems to be in good shape.

**Stop press:** The world's largest polarized target — for the European Muon Collaboration — was successfully tested on 13 March. Further details in a coming issue.

**Dernière minute:** La plus grande cible polarisée du monde, destinée à la Collaboration européenne pour la physique du muon, a été testée avec succès le 13 mars. Plus de détails dans un prochain numéro.

## Des jets à partir de muons

Un magnifique nouveau résultat obtenu par la Collaboration européenne pour la physique du muon (EMC) met en évidence des configurations en "jets" très nettes pour des particules produites à la suite de l'excitation des quarks constitutifs gisant profondément à l'intérieur des protons. C'est la première fois que ces configurations sont observées dans une expérience utilisant une cible fixe. L'EMC est une grande collaboration (quelque 80 physiciens) qui regroupe douze centres de recherche. Elle réalise l'une des plus grandes expériences dans la zone Nord du SPS, en employant des faisceaux de muons d'intensité élevée afin de sonder une cible composée de protons (hydrogène). D'autres expériences utilisant des faisceaux en collision de haute énergie ont fourni de nombreuses indications sur les jets, qui sont des giclées bien définies de particules supposées provenir de quarks et de gluons libérés. On a également recherché des phénomènes analogues dans des expériences sur cible fixe, en employant des faisceaux de neutrinos et de muons de haute énergie, afin de sonder des quarks présents dans les profondeurs des nucléons de la cible. Les données de l'EMC montrent clairement que des muons peuvent produire des giclées caractéristiques de hadrons. De plus, les distributions de particules observées sont en bon accord avec les calculs théoriques ce qui semble indiquer que notre compréhension du comportement des constituants des hadrons est satisfaisante.

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

## STATUT ET REGLEMENT DU PERSONNEL

Veillez trouver ci-après un relevé des "Communications officielles" (dont tout membre du personnel est censé avoir pris connaissance) relatives à l'application des Statut et Règlement du Personnel. Il indique toutes les dispositions permanentes, encore en vigueur au 31 décembre 1980, parues depuis le No 41/76 où la rubrique "Communications officielles" figura pour la première fois, jusqu'au No 52/80. Ainsi, pour connaître les communications relatives aux Statut et Règlement du Personnel, il suffit de se reporter à ce relevé et aux numéros du Bulletin parus depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1981.

## STAFF RULES AND REGULATIONS

Below is a summary of the communications published under the heading "Official News" (of which all members of the personnel are deemed to have taken note) relating to the application of the Staff Rules and Regulations. It lists all the permanent provisions which were still in force on 31 December 1980 and which appeared between No 41/76, when the "Official News" heading was first introduced, and No 52/80 inclusive. All items referring to the Staff Rules and Regulations can thus be found by reference to this list and to the Bulletins published since 1 January 1981.

Item Heading <i>Titre de l'annonce</i>	Reference to Staff Rules and Regulations (Chapter and Section)  <i>Référence aux Statut et Règlement (Chapitre et Section)</i>	Bulletin No	Page
Administrative circulars <i>Circulaires administratives</i>	I - 1 I - 1	17/80 17/80	2 2
Statement by the CERN Management on political leaflets <i>Communiqué de la Direction du CERN à propos d'un tract politique</i>	I - 3 I - 3	42/79 42/79	4 4
Political leaflets and activities <i>Tracts et activités politiques</i>	I - 3 I - 3	15/79 15/79	3 3
(Consultations électorales en France et en Suisse)	I - 3	11/79	2
(Summons before the Courts) <i>(Citations devant les Tribunaux)</i>	I - 3 I - 3	11/79 11/79	2 2
Notice to all Staff <i>Communication au Personnel</i>	I - 3 I - 3	42/78 42/78	3 3
Lost Identity Cards and "Attestations de Fonctions" <i>Cartes de légitimation et "Attestations de Fonctions" perdues</i>	I - 3 I - 3	36/79 36/79	3 3
<i>Service militaire (suisse)</i>	II - 4	3/77	2
CERN Mandatory Safety Rules and Regulations <i>Règlementation de la Sécurité au CERN<sup>*)</sup></i>	III - 2 III - 2	21/79 44/79	2 2
Administrative procedure following a serious accident <i>Procédure en cas d'accident grave</i>	III - 2 III - 2	4/77 6/77	2 2
Notice to members of the personnel paid by CERN concerning taxes in the Canton of Geneva <i>Avis aux membres du personnel rémunérés par le CERN concernant les impôts dans le Canton de Genève</i>	IV - 2 IV - 2	28/79 28/79	3 3
Procedure in the event of illness, accident, incapacity, unsuitability and disability <i>Procédure en cas de maladie, d'accident, d'incapacité, d'aptitude et/ou d'invalidité</i>	V - I V - I	26/80 25/80	3 9

<sup>\*)</sup> Voir également rectificatif dans le Bulletin No 45/79, page 2

Item Heading <i>Titre de l'annonce</i>	Reference to Staff Rules and Regulations (Chapter and Section) <i>Référence aux Statut et Règlement (Chapitre et Section)</i>	Bulletin No	Page
Protection of family members of members of the personnel against the economic consequences of unsuitability <i>Protection des membres des familles des membres du Personnel contre les conséquences économiques de l'inaptitude</i>	V - I  V - 1	48/80  48/80	4  4
Admission to public hospitals in Switzerland <i>Admission dans les hôpitaux publics en Suisse</i>	V - I V - 1	15/77 15/77	2 2
Health-Insurance Scheme (free transfer) <i>Assurance-Maladie (libre passage)</i>	V - 1 V - 1	8/77 8/77	2 2

#### CAISSE D'ASSURANCES - Résultat des élections

Bulletins/Enveloppes distribué(e)s	3'724
Bulletins rentrés	2'805
Bulletins nuls	77
<u>Suffrages exprimés</u>	2'728
<u>Bulletins valables</u>	2'700

se répartissant comme suit :

MM. Daniel DEKKERS	2'195
François REVELARD	505

Bulletins blancs	28
Participation au scrutin	75,3%

Ainsi, M. Daniel DEKKERS est réélu membre titulaire du Comité de Gestion de la Caisse d'Assurances; son mandat est d'une durée de trois ans. M. François REVELARD est élu membre suppléant dudit Comité; son mandat est d'une durée de trois ans. Il est suppléant de M. D. DEKKERS. Il s'agit du mandat expiré du poste de suppléant de M. D. DEKKERS laissé vacant par M. M. Reinharz (Art. 5 du Règlement des élections).

#### STAFF INSURANCE SCHEME - Election Results

Voting papers issued	3,724
Ballot papers returned	2,805
Ballot papers declared null	77
<u>Total number of votes</u>	2,728
<u>Valid ballot papers</u>	2,700

cast as follows :

Messrs. Daniel DEKKERS	2,195
François REVELARD	505

Blank voting papers	28
Percentage votes	75.3%

Thus, in accordance with the regulations for the Elections, Mr. Daniel DEKKERS becomes (remains) a member of the Management Board of the Scheme for three years and Mr. François REVELARD becomes alternate member for the same period, filling the post of alternate of Mr. D. DEKKERS, left vacant by Mr. M. Reinharz (see Article 5 of the Regulations for Elections).

## SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 23 MARCH

#### ISR SEMINAR

at 14.30 hours - ISR Auditorium  
"Status of the Isabelle Project"  
by Kjell Johnsen / CERN-BNL

#### EP SEMINAR

at 17.00 hours - Auditorium

"A measurement of  $g_A/g_V$  for the decay  
 $\Sigma^- \rightarrow n e \bar{\nu}$ "

by P.W. Jeffreys / CERN

*Abstract: A number of hyperon semileptonic decays are being studied from data taken with a high momentum beam at the SPS. The analysis is nearing completion, and in this talk the results for  $\Sigma^- \rightarrow n e \bar{\nu}$  are presented. The axial vector to vector form-factor ratio is derived from the neutron kinetic energy spectrum in the rest frame of the sigma.*

## TUESDAY 24 MARCH

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hours - Auditorium\*)

"A review of results from the WA4 Experiment at the SPS"

by D. Newton / Univ. of Lancaster

*Abstract: A survey of high energy photoproduction has been carried out in the Omega spectrometer, using incident tagged photons with energies 20 GeV to 70 GeV. The results provide new information on the higher vector mesons, diffractive dissociation of the proton, and on charm photoproduction.*

- \*) Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hours to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## WEDNESDAY 25 MARCH

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hours - TH Conference Room

"The GUT monopole hunt"

by T.F. Walsh / CERN

*Abstract: A brief discussion of GUT monopoles, cosmology, and simple estimates of their production in the big bang is followed by some estimates of the present cosmic flux of these super-heavy ( $10^{-8}$  gram) objects. They are accelerated in galactic magnetic fields to velocity  $10^{-2} c$ . The expected flux is low, but the monopoles should weakly ionize matter, which will help searches for them. Their binding to matter and sedimentation in the earth is mentioned.*

## THURSDAY 26 MARCH

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hours - Auditorium\*)

"CP violation - A review of our present understanding"

by James W. Cronin / E. Fermi Inst., Chicago

*Abstract: All of our present knowledge about CP violation comes from experimental studies of neutral K mesons. Much of this precision work has been carried out at CERN. There is no information about CP violation from other sources. The present sensitivity of the K meson experiments is insufficient to determine whether the effect is milliweak or superweak. Some new experiments relevant to CP violation are discussed.*

- \*) Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hours to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## FRIDAY 27 MARCH

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hours - Auditorium\*)

"The Fermilab tevatron project"

by Leon Lederman / Fermilab

*Abstract: A biased review of the physics potential of the tevatron and a report on the status of the construction.*

- \*) Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hours to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## MONDAY 30 MARCH

### BEBC USERS' GROUP MEETING

at 13.45 hours - Council Chamber

Agenda for the twenty-second Meeting

1. Status Reports: SPSC, SPS, BEBC, IPF, BEAMS,
2. Reports on Calorimeter Studies
3. Progress Report on Experiment WA25 ( $\nu$ ,  $\bar{\nu}$  in  $D_2$ )

### EP SEMINAR

at 17.00 hours - Auditorium

"The internal spin structure of the proton"

by V.W. HUGHES / Yale Univ.

## TUESDAY 31 MARCH,

## WEDNESDAY 1 AND THURSDAY 2 APRIL

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Open Session - Tuesday 31 March

=====

Auditorium at 09.00 hours

1. Introductory Remarks by H. Schopper.
2. Status Report on WA 42/WA 62 (Strong Interactions of Charged Hyperons; Search for the Charmed Strange Baryon  $\Lambda^0$ ) and Future Experimental Programme (SPS/81-26/P 82/Add.1 and 81-1/M 274; K.-P. Streit).
3. Measurement of Spin Effects in  $J/\psi$  and Drell-Yan Muon-Pair Production (CERN-Serpukhov-Vienna Collaboration; G. Leder; SPS/81-4/P 156).
4. An Experiment to Study Charmonium States Using a Novel Enriched  $\bar{p}$  Beam (CERN-Collège de France-Edinburgh-Florence-Rome-Rutherford Laboratory-Westfield College Collaboration; P. Litchfield; SPS/81-11/P 157).
5. An Experiment for Studying Beauty Production and Lifetime in the Upgraded  $\Omega'$ -Spectrometer (CERN-Genoa-Milan-Moscow Collaboration; G. Diambri-Palazzi; SPS/81-18/P 159).
6. A Study of Quark Fragmentation and Hard Scattering Models Using the  $\Omega'$ -Spectrometer Triggered by Pairs of High  $P_T$  Hadrons or

Muons (Athens-Bari-Birmingham-CERN-Glasgow-Liverpool-Lund-Paris LPNHE Collaboration; E. Quercigh; SPSC/81-23/P 160).

7. Neutrino Physics in BEBC Equipped with an Internal Electromagnetic Calorimeter (Bonn-Brussels-Ecole Polytechnique-Oxford-Tufts-University College Collaboration; W. Van Doninck; SPSC/81-28/P 152/Add.2).
8. Search for Neutrino Oscillations in the SPS Wide Band Beam (CERN-Imperial College-Oxford Collaboration; F. Vannucci; SPSC/81-14/P 158).

Closed Session - Wednesday 1 and  
===== Thursday 2 April

Conference Room, 6th Floor, Admin. Bldg.  
The first Session begins at 09.00 hours.

## TUESDAY 31 MARCH

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hours - Auditorium

"Massive neutrinos and relativistic astrophysics"

by R. Ruffini / Univ. of Rome

## THURSDAY 2 APRIL

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hours - Auditorium

"Atomic hydrogen and deuterium:  
new quantum gases"

by Isaac F. Silvera / Univ. of Amsterdam

## INFORMATIONS

# GENERALES

## GENERAL INFORMATION

### ON RECHERCHE

La personne en possession du multimètre SCHLUMBERGER, type 7140, No de série 200985, No SPS 01820.05, est priée d'en informer M. Desroziers/SPS-ELE, téléphone 5368 ou 5358.

### A VENDRE AU PERSONNEL

4 tables à dessin No 1 à 4.

Mise à prix : 100.- Frs par table.

Faire offres écrites au Service des Magasins/ Récupération avant le 27 mars (enveloppe fermée marquée "Enchères"). Prière de bien spécifier le numéro d'identification de la table. Possibilités de surenchère le mardi 31 mars à 16h00 au Bât. 569.

Service des Magasins / Récupération Tél. 2180

# TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

## JEUDI 26 MARS

### ENSEIGNEMENT GENERAL

de 13h00 à 13h30 - Auditorium

"Science pour tous"

par R. Carreras

## 30 AND 31 MARCH,

## 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, AND 10 APRIL

### ACADEMIC TRAINING

(Tel. 2844)

at 11.00 hours - Auditorium

(Council Chamber on 31 March and 9 April)

"Introduction to the electro-weak interactions for engineers and applied physicists"

by W. NAHM / CERN

*Abstract: The lectures will stress the physical concepts behind the unification of the electromagnetic and weak interactions and neglect the formalism, apart from a few essential parts. After a discussion of the common vector nature of the two interactions they will explain: 1) Why it was reasonable to predict vector bosons, neutral currents, Higgs bosons, and what would go wrong without them. This part will be centred around the concept of renormalizability as an independence of the physics at much smaller distances. 2) What is special about gauge theories? This part aims at an intuitive and geometrical understanding of some essential features of exact and spontaneously broken gauge theories.*

### POLYCHLORINATED BIPHENYLS - PCB

Clophen, Pyrolen, Askarel, ect.)

Users of equipment containing PCB are reminded that such equipment must be labelled. Standard labels exist in CERN Stores (SCEM No 50.55.82).

Divisional Activities Group,  
HS Division

### POLYCHLOROBIPHENYLES - PCB

(Clophène, Pyrolène, Askarel, etc.)

Il est rappelé aux utilisateurs d'équipements contenant du PCB que ces équipements doivent être repérés par une étiquette standard. Ces étiquettes sont disponibles au magasin CERN (SCEM No 50.55.82).

Groupe Activités Divisionnaires,  
Division HS

### NEW PUBLICATION - COMPUTING AT CERN

The latest edition of this publication is now available (English only) from the self-service Documentation Office (Bldg. 64 R-002) behind the Information Desk by the car park entrance to the Administration Building / Restaurant No 1, or from the DD Secretariat, Bldg. 31, 2nd floor.

# ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS (ACCU)

The next meeting of ACCU will be held on Monday 30 March, with the following agenda:

1. Adoption of agenda
2. Minutes of the previous meeting
3. Matters arising from the minutes including
  - a) The rôle of the CERN Staff Association and Users
  - b) The CERN electronics pool
4. Accelerator scheduling at CERN
5. Progress report on extension of CERN Hostel
6. Housing for newcomers to the Geneva area
7. Air travel costs
8. Any other business
9. Items for the agenda of the next meeting
10. Date of the next meeting

ACCU was set up in 1978 as a forum for discussion between CERN management and a representative group of CERN users to review the practical means

taken by CERN for the work of Users at the Laboratory. Users members of 1981 are:

AUSTRIA M. Regler, BELGIUM F. Binon, DENMARK J.D. Hansen, FRANCE J.J. Blaising and P. Borgeaud, GERMANY A. Bamberger and K. Böckmann, GREECE T.A. Filippas, ITALY P. Dalpiaz and A. Vitale, NETHERLANDS D.J. Schotanus, NORWAY E. Lillestøl (Chairman), SWEDEN P. Grafstrom, SWITZERLAND H. Suter, UNITED KINGDOM D.C. Imrie, J.C. Thompson, CERN P.G. Rancoita and L. Rosselet.

CERN management is represented by I. Mannelli (Directorate), M. Buhler-Broglin (EP Division) and R.N. Milligan (PE Division), with W. Blair (PE Division) as Secretary. The CERN Staff Association is also represented (by L. Leistam). Other members of CERN Staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (4473).

## VACANT POSTS LIST ON 16th MARCH 1981

<u>Post No.</u>	<u>Vacancy No.</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>	
EP-DI-O58 *	80-82	Physicist	9	
		-----		
DD-OC-CS-001 *	81-7	Technician (Electronics)	6	
DD-US-PR-179 *	81-1	Physicist or Mathematician (Programming)	8	
		-----		
SB-AC-ST-034	80-105	Mechanic	5/6	
SB-EE-EL-EM-084 *	81-10	Technician (Electronics)	5	
SB-TS-TM-200/317 *	81-12	Equipment Operator (Material Handling)	3	B+
SB-EE-CF-222 *	81-11	Technician (Heating & Ventilation)	5	
SB-AC-TO-223/360 *	81-9	Sheet Metal Worker - Welder	4	B+
SB-EE-EL-286 *	81-17	Technician (Electrical)	5	
SB-AC-ME-312 *	81-18	Mechanic	4	
SB-EE-GE-PH-330 *	81-13	Technician (Power Supplies Operation)	5	
SB-AC-CQ-458	81-5	Quality Controller	6	
		-----		
PE-PSS-CS-MS-064 *	81-14	Clerk (Messenger)	3	B+
		-----		
FI-SAP-MA-085	81-8	Technician (Quality Control)	7	
		-----		
HS-DI-SC-125 *	80-34	Safety Engineer	8	
		- Assistant Head of Emergency & Site Security Services -		

### NOTE :

B+ = Future Board

Applications for these vacancies are invited from staff members and laboratory staff only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized.

For staff members who wish to apply for an internal job, but who hesitate because they do not have the qualifications required, adequate training could be envisaged. They are therefore encouraged to make their interest known.

Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.

# Plats du jour des restaurants

Semaine du 23 au 27 mars 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50Fr.s.II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,80Fr.s.II 5,50Fr.s.</i>	
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Schubling de Zürich Grillé Pommes à l'Huile Salade de Betteraves II Viennoise de Porc Cornettes Sauce Tomate Petits Pois	I Croquettes de Poisson Sauce Tartare II Poulet à la Broche Pommes Frites Légumes	Rôti de Porc Pommes Frites Haricots Verts
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Jambon Chaud Pommes Berichonne Salade Verte II Ragoût de Mouton aux Haricots Rouges Pommes à L'anglaise	I Emincé de Veau Bordelaise II Sauté d'Agneau Primeurs Riz Pilaf Légumes	Escalope de Volaille Panée Pommes Purée Légumes Saison
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Rizzoto Moules, Poulpes et Calamares Salade Verte II Chicken Chips Tomate Grillée	I Tête de Veau Vinaigrette II Filet de Plie à l'Anglaise Pommes persillées Légumes	Bouchée à la Reine Riz Petits Pois
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Gratin Tessinois (Pâtes) Jambon et Lard Salade Verte II Steak Bercy Pommes Mousseline Salade Verte	I Omelette Paysanne II Lapin Grand-Mère Polenta Légumes	Boeuf Braisé Spaghetti Carottes au Beurre
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Croustade de Champignons Pommes Frites Salade II La Marée du Jour	I Maquereau Niçoise Hamburger Oeuf à Cheval Nouilles à l'Italienne Légumes	Filet de Poisson Meunière Pommes Dorées Epinards

*Heures  
d'ouverture*

Restaurant No.1

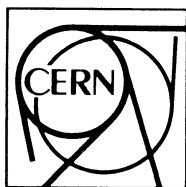
Lundi au Vendredi :  
06h à 02h30  
Samedi et Dimanche :  
1. Cafétaria : 08h à 20h  
2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi  
06h à 20h30  
Samedi :  
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :  
07h00 à 20h00



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### COMITE EXECUTIF

#### ACTIVITES EN COURS A L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

##### PENSIONS

La deuxième réunion du Groupe de travail tripartite sur les pensions a eu lieu le 17 mars 1981.

Une information détaillée sera donnée prochainement sous forme de FLASH.

D'autres sujets préoccupent l'Association du Personnel.

Pour n'en citer que quelques-uns parmi les plus importants :

- Politique du CERN en matière de Personnel (carrières, formation, mobilité et planification du personnel, etc.) ;
- Radioprotection ;
- Travail en roulement ;
- Difficultés rencontrées par les EXPATRIES ;
- Rôle et fonctionnement du Comité Consultatif Permanent ;
- Participation aux travaux du Groupe d'étude pour la comparaison des fonctions et salaires.

Dans le cadre de cette étude l'Association du Personnel a rencontré des Représentants de Personnel d'autres Organisations ;

- La Concertation :

Un PROTON sur la concertation va être distribué prochainement.

- Une brochure contenant tous les renseignements concernant les activités de l'Association du Personnel vous sera également bientôt distribuée.

#### CONSEIL DU PERSONNEL

La prochaine réunion du Conseil du Personnel aura lieu :

MERCREDI 25 MARS 1981 à 16h00

dans la Salle du Conseil, 1er étage du Bâtiment Principal.

#### ORDRE DU JOUR

1. Election du Président de Séance ;
2. Approbation du compte rendu de la réunion du 5 mars 1981 ;
3. Compte rendu de la réunion du 17 mars 1981 sur les pensions ;
4. Discussion sur les Statuts de l'Association ;
5. Perte de salaire (en cas de maladie prolongée) avec projet de référendum ou sondage ;
6. Divers.

### EXECUTIVE COMMITTEE

#### STAFF ASSOCIATION ACTIVITIES (IN PROGRESS) ?

##### PENSIONS

The second meeting of the tripartite Working Group was held on 17th March 1981.

A detailed account will be published shortly in the form of a FLASH.

The Staff Association is concerned by a number of other subjects.

To mention a few of the most important :

- CERN Personnel Policy (careers, training, mobility and personnel planning, etc.) ;
- Radiation protection ;
- shift work ;
- Difficulties encountered by EXPATRIATES ;
- Rôle and efficiency of the Standing Advisory Committee ;
- Participation in the work of the Study Group for Job and Salary comparison. Within the framework of this study, the Staff Association has met Representatives of the Staff of other Organisations ;
- Concertation :  
A PROTON will be published on this subject.
- An information booklet containing details of the Staff Association's activities will soon be distributed.

#### STAFF COUNCIL

The next meeting of the Staff Council will be held on :

WEDNESDAY, 25th MARCH 1981 at 4.00 pm  
in the Council Chamber, Main Building - 1st floor.

#### AGENDA

1. Election of the President of the meeting ;
2. Approval of the minutes of the meeting held on 5 March 1981 ;
3. Account of the meeting held on 17th March 1981 on PENSIONS ;
4. Discussion on the Staff Association Rules ;
5. Loss of earnings (in the event of prolonged sickness) with referendum or opinion poll ;
6. Any other business.



# CLUBS

## CLUB DE YOGA



La composition du Comité élu lors de l'Assemblée générale du 12 mars 1981 est la suivante :

- . Présidente : Brigitte LORENZ (Tél.2744)
- . Vice-Président: Edwin LEISSMANN (Tél.2375)
- . Secrétaire : Anne-Marie BOLOMEY (Tél.2742)
- . Trésorière : Monique HERBELIN(Tél.4455)
- . Bibliothécaire: Lysiane BESSON (Tél.2432)

En outre, M. Raoul PLATTEAUX et Mlle A. SANDERS ont été nommés vérificateurs aux comptes.

## CLUB DE PETANQUE

Au cours de sa réunion du 12 mars 1981, le Club de Pétanque a procédé au renouvellement des membres du Bureau dont la composition pour 1981 est la suivante :

- Président : Luigi BAVARESCO (Tél.3753)
- Vice-Président : Guido GRU (Tél.2348)
- Trésorier : Jean BOUCHER (Tél.3504)
- Trésorier Adjoint: Georges ZAMBELLI (Tél.3633)
- Secrétaire : Léon BLONDIN (Tél.3301)
- Secrétaire adjoint : César CREVAROLI (Tél.6382)
- Membres suppléants : Georges BERTUZZI (Tél.3301)
- Gildas AUFFRET (Tél.4978)
- Jean-Pierre ARMACA (Tél.2349)
- M. LEMIRE
- Félix MARTIN (Tél.3243)

## PHOTO CLUB

- Que se passe-t-il au Photo-Club ?
- Qui s'en occupe ?
- Quel est l'équipement des chambres noires ?

Vous trouverez les réponses à ces questions et à d'autres dans notre brochure d'information que vous pouvez demander à Jean COLLOMBET DD/3383.

## CLUB DES CERNOISES

EXCEPTIONNELLEMENT, ce mois-ci, les membres du Club des Cernoises accueilleront les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale :

LE LUNDI 30 MARS 1981, de 14h15 à 16h

à la Cafétéria du Restaurant No.2 (Tortella).

Nous rappelons qu'à l'habitude ces réunions mensuelles ont lieu chaque dernier mardi du mois.

## RECORD CLUB

At the annual general meeting of the Record Club held on 17.2.1981, the following Committee was elected :

- . Chairman : R. PAGE
- . Treasurer : R. HADJAS
- . Secretary : S. CANNON
- . Ordinary members of the Committee :
  - S. BASTIN
  - P. HARTEL
  - M. HOWIE
  - R. MILLIGAN
  - W. NAGELE
  - G. SANNER
  - A. SILVERMAN
  - R. WATTS
  - J. ZIMMER

The Club also wishes to announce that there will be a sale of deleted records, both classical and popular (about 300 in all) in the entrance to Bld 504 (Tortella) on MONDAY 23 rd MARCH between 12.00 and 13.30.

The Record Club is urgently looking for volunteers to help on the rota. This would involve about 1 hour of your time once every two weeks to hand out and take back the records from other club users. If anybody is willing to help the Club in this way would they please contact :

- R. PAGE SPS / 4847
- S. CANNON DD/ 2386

## GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

- |      |                            |     |
|------|----------------------------|-----|
| 1st. | N. BOYLE and G. CAMERON    | 62% |
| 2nd. | O. JONSSON and T. LINDELOF | 58% |
| 3rd. | W. EVANS and G. LAFFERTY   | 56% |
| 4th. | K. GALLO and M. SATCHELL   | 53% |

Please send to D. KEMP/ISR

I will be playing Wednesday 25th March 1981

Name.....Partner.....

Tortella's canteen - 7.55 pm sharp

Everybody welcome

In the multiple teams of four match last week against the CERN Ladies Club, the Bridge Club teams came first and second in a enjoyable keenly fought contest.

## SKI CLUB

Vendredi 27 Mars 1981

au Chalet Suisse F-01 FLIES

SOIREE REPAS DANSANT

Renseignements et inscriptions à la  
Permanence.

Nombre de places limité. PRIX : FS 40.-

### CONCOURS ENFANTS

Dimanche 29 mars 1981 à CROZET (Jura)

Renseignements et inscriptions à la Permanence  
le vendredi de 17h à 18h.

### FORFAIT DE SKI

Le Club a obtenu des tarifs réduits à titre individuel auprès de certaines stations de Savoie et Haute-Savoie :

- Morzine-le-Pleney : FF 40.- au lieu de FF 48.-
- Avoriaz : FF 47.- au lieu de FF 57.-
- La Grande-Terche : FF 28.- au lieu de FF 34.-

Sur présentation de la carte-neige (ou licence) avec photo, et de la carte membre de la saison en cours à la caisse des remontées mécaniques.

Les Carroz - Morillon - Vernan - Samoens

Quatre domaines skiables pour FS 13.- ou FF 32.- au lieu de FF 45.- (les forfaits sont à retirer à la Permanence du Club de 17h à 18h).

### SORTIES EN CAR

Dimanche 29 mars 1981 : LES ARCS

- . Adultes : FS 35.-
- . Enfants : FS 30.-

Ces prix comprennent le forfait journalier et le transport en car.

Départ : 6h00 précises, Place du Stade à St.Genis.

Inscriptions le vendredi 20 mars et le jeudi 26 mars 1981 à la Permanence du Club de 17h à 18h.

### SKI DE FOND

La chance était avec nous pour cette dernière sortie. En effet, la découverte du Plateau du Retord s'est déroulée en grande partie sous le soleil. Un parcours vallonné, un peu de neige fraîche, des paysages différents du Jura, bref, une belle journée où les débutants ont largement battu leur propre record de distance.

Seule ombre : le peu de participants à cette sortie où comme d'habitude les absents ont eu tort.

## RUGBY CLUB

### Résultats

Le samedi 14 mars 1981, CERN II a perdu contre RC NEUCHATEL par 8 à 20.

Les minimes perdaient également contre Bellegarde le dimanche 15 sur un score de 6 à 16.

Les benjamins ont gagné contre Stade Lausanne avec 8 essais contre 1 essai.

### Prochains matches

Le samedi 21 mars 1981, CERN I jouera contre YVERDON en Championnat à 14h30 sur le terrain CERN. Rendez-vous à 13h30 aux vestiaires.

Le même jour, CERN II jouera contre STADE LAUSANNE II à 13h sur le terrain CERN. Rendez-vous aux vestiaires à 12h.

L'Ecole de Rugby (benjamins, poussins) s'entraînera le samedi 21 mars à 14h sur le terrain CERN.

Les minimes s'entraîneront le dimanche 22 mars à 9h sur le terrain.

# COOPERATIVES

---

## INTERFON

PROMOTIONS : nous avons de très nombreux articles en promotion, consultez les dossiers au secrétariat et au magasin, vous trouverez :

- électroménager, MOULINEX - BRANDT - VEDETTE - CANDY - IGNIS - SCHOLTES - VENDOMOISE - ROSIERES DE DIETRICH - GISOWATT (aspirateurs poussières et liquides) - BLACK & DECKER - CALOR ;
- chauffage, sanitaire : DANFOSS, GROHE, FLEXCON (vases d'expansion), GALLIA CEC.
- bricolage, outillage : KITECO (rayonnage bicolore en acier galvanisé) - DAMIEN (perceuse d'établi à colonne) ;
- Jardinage : WOLF - BERGOUGNAN - DAVID - BLACK & DECKER - PEUGEOT - STAR DIFFUSION - GOUVY - MERMIER LE MARCHAND - SDG ;
- salons de jardin : AMI - BLOT GALLAND - NEYRAT & PEY - RONIE - WINTENBERGER - GENEVEE - ALLIBERT - EDA - AMCA.

Vous ne connaissez pas forcément toutes ces marques, venez donc vous informer.

La majeure partie de ce matériel nous est proposée par le Comptoir des Fers.

Savez-vous que nous sommes livrés chaque jeudi et que notre fournisseur a un service technique qui peut vous renseigner téléphoniquement tous les jours de 8h à 8h30. Quatre spécialistes sont à votre disposition et peuvent vous informer sur les chauffe-eau, radiateurs et appareils à gaz, lave-vaisselle, réfrigérateurs, congélateurs, appareils encastrables mixtes et électriques, chauffage central mazout, lave-linge, etc...

## COOPIN

Nous vous rappelons que pour le dixième anniversaire du magasin, nous vous offrons chaque semaine un rabais de 10% sur certains articles. Ce rabais est réel et fait sur nos prix. Cette semaine, nous vous offrons un rabais de 10% sur certains articles LEGO et sur les machines à café EXPRESSO.

### En stock :

Friteuses, mixers, bouilloires, pèse-personne, balances de ménage, yaourtières, aspirateurs, sèche-cheveux, épilateurs, vibro-masseurs, rasoirs.

# EXPOSITION ARTISTIQUE DE PEINTURE

du 23 MARS au 1er AVRIL 1981

Hall du Bâtiment Principal

## Jean MORELLET

Jean MORELLET, Français, né le 11.12.1979 à Paris, installé à Genève depuis 1954, a fait ses études à l'Ecole Internationale de Genève et à l'Ecole des Beaux Arts de Genève (1966-1969). Travaille et expose au Centre Genevois de Gravure Contemporaine.

Depuis 12 ans au Centre Genevois de la Gravure Contemporaine où il a choisi les techniques de l'eau forte et de la pointe sèche avec lesquelles il progressait le mieux. A partir de plaques de zinc prématurément utilisées et abandonnées par d'autres et qu'il reprend à son compte, parfois il emploie une plaque vierge qu'il s'efforce de vieillir de façon à la rendre plus vivante, il travaille la couleur depuis 2 ans seulement.



## COMITE DES AFFAIRES CULTURELLES

### SECTION EXPOSITIONS

Au cours de l'exposition qui s'est tenue dans le Hall du Bâtiment Principal du 7 au 14 mars 1981 où F. MARIA RICCI présentait des livres (de CAROLL), deux d'entre eux ont disparus.

Nous prions instamment la personne qui les a empruntés de les retourner par courrier à Mme A. CAVALLI - Division EP.

D'avance nous l'en remercions.

Par ailleurs, nous attirons l'attention de nos collègues sur le fait que les exposants nous font confiance en nous présentant leurs oeuvres et en nous les faisant connaître mais qu'ils ne sont couverts par aucune assurance en cas de perte, de détérioration ou de vol. De même que les expositions organisées dans le cadre de notre Comité sont à but culturel et non commercial.

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
23.3	24.3	25.3	26.3	27.3
<p><b>1430</b> <u>ISR SEMINAR</u> Status of the Isabelle project - by K. Johnsen / CERN-BNL</p> <p><b>1700</b> <u>EP SEMINAR</u> A measurement of <math>g_A/g_V</math> for the decay <math>\Sigma^- \rightarrow n e \bar{\nu}</math> - by P.W. Jeffreys / CERN</p>	<p><b>1630</b> <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> A review of results from the WA4 experiment at the SPS - by D. Newton / Univ. of Lancaster</p>	<p><b>1400</b> <u>THEORETICAL SEMINAR</u> The GUT monopole hunt - by T.F. Walsh / CERN</p>	<p><b>1300</b> <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour tous - by R. Carreras</p>	<p><b>1630</b> <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> CP violation - A review of our present understanding - by James W. Cronin / E. Fermi Inst. Chicago</p>
30.3	31.3	1.4	2.4	3.4
<p><b>1100</b> <u>ACADEMIC TRAINING</u> Introduction to the electro-weak interactions for engineers and applied physicists - by W. Nahm / CERN (Lecture 1)</p> <p><b>1345</b> <u>BECB USERS' GROUP MEETING</u></p> <p><b>1700</b> <u>EP SEMINAR</u> The internal spin structure of the proton - by V.W. Hughes / Yale Univ.</p>	<p><b>900</b> <u>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE</u> OPEN SESSION</p> <p><b>1100</b> <u>ACADEMIC TRAINING</u> Introduction to the electro-weak interactions for engineers and applied physicists - by W. Nahm / CERN (Lecture 2)</p> <p><b>1630</b> <u>CERN COLLOQUIUM</u> Massive neutrinos and relativistic astrophysics - by R. Ruffini / Univ. of Rome</p>	<p><b>900</b> <u>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE</u> CLOSED SESSION</p> <p><b>1100</b> <u>ACADEMIC TRAINING</u> Introduction to the electro-weak interactions for engineers and applied physicists - by W. Nahm / CERN (Lecture 3)</p>	<p><b>1100</b> <u>ACADEMIC TRAINING</u> Introduction to the electro-weak interactions for engineers and applied physicists - by W. Nahm / CERN (Lecture 4)</p> <p><b>1300</b> <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour tous - par R. Carreras</p> <p><b>1630</b> <u>CERN COLLOQUIUM</u> Atomic hydrogen and deuterium: new quantum gases - by I.F. Silvera / Univ. of Amsterdam</p>	<p><b>1100</b> <u>ACADEMIC TRAINING</u> Introduction to the electro-weak interactions for engineers and applied physicists - by W. Nahm / CERN (Lecture 5)</p>

**(A)** Amphithéâtre/bât.  
Auditorium/bldg.

**(C)** Salle du Conseil/bât.  
Council Chamber/bldg.

**(Th)** Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room/bldg.

**(I)** Amphithéâtre des ISR/bât.  
ISR Auditorium/bldg.

**(DG)** Sixth Floor Conference Room  
Salle de conférence du système ét.

**(S)** SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPS

**(DD)** DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.  
Amphithéâtre DD bldg. 31-3<sup>e</sup> ét.

lieu selon indication  
place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819  
Publications Group (DD) - Tél. 4106-3586-2755  
Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819  
Groupe des Publications (DD) - Tél. 4106-3586-2755